



MONO 物語
SCANS

TONARI
NO SCANLATIONS



FLINTLOCK

vkj3
Translating

LittleGreenGiant
TL Checking

FlintlockHS
Cleaning

BluGo
Proofreading

Kiriyume
Typesetting

Marburg
Redrawing

FlintlockHS
Quality Control



THAT AND
THE SUDDEN
TRAJECTORY
SHIFT THAT
CAME FROM
THE TOP SPIN...

HE HAD A
LONG PASS
COMING
FROM WAY
BEHIND...

EVEN IF
HE HAD CAUGHT
THE BALL AFTER
RUNNING AFTER
IT, IT WOULD'VE
BEEN TOO HIGH
TO CATCH...



SO HE
WOULD'VE BEEN
IN A SITUATION
WHERE, EVEN IF
HE HAD CAUGHT
IT, HE WOULD'VE
HAD THE BALL
STOLEN
IN NO TIME!

ABOVE ALL,
HE WAS BEING
DEFENDED ON
BOTH SIDES BY
RAICHI AND
IGAGURI,



HE DID
IT WITH
PERFECT
BALL
CONTROL!!

AND YET,
NOT ONLY DID
HE TRAPPED IT
MIDAIR, WHILE
RUNNING
FOR IT,



SO FIVE MORE GOALS, HUH...?
THIS IS SO ANNOYING...

I SEE... THAT IS WHY HE IS THE HIGHEST RANKED IN ALL OF BLUE LOCK'S FIFTH STRATUM...



THAT IS SEISHIRŌ NAGI...!!

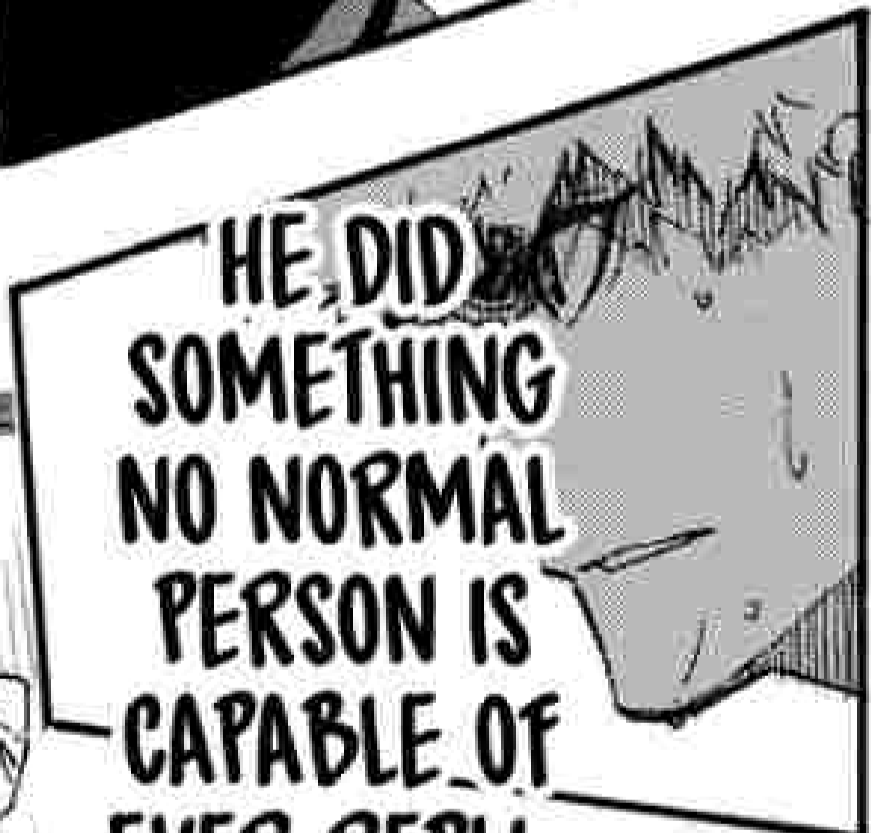


THERE'S NO WAY I'M CAPABLE OF PULLING OFF SOMETHING LIKE THAT!!

AND JUST LIKE THAT, HE SHOT THE BALL INTO THE GOAL...!!



HE CARRIED OUT AN EXCELLENT PLAY WITH AN EQUALLY EXCELLENT EXECUTION IN JUST A FEW SECONDS...!!



HE DID SOMETHING NO NORMAL PERSON IS CAPABLE OF EVER REPLICATING!!



FIGHTING AGAINST SUCH A PLAYER?!

ARE WE...







MY CHANCES
OF SCORING
A GOAL WILL
SPIKE!!

IF I GET
NEAR THAT
PART OF THE
FIELD...

OKAY!

MY MIDDLE
SHOT'S
RANGE IS
AROUND 28
METERS...



ONLY TEN
METERS
LEFT!

MY PRIORITY
THEN
IS FORCING
MY WAY TO
THAT AREA,
NO MATTER
WHAT!



NOW
I'LL PRETEND
I'M SHOOTING
FROM HERE!

THREE
METERS...

SIX
METERS...



?!

AREN'T YOU A BIT OUTSIDE YOUR SHOOTING RANGE?



HE WAS IN MY BLIND SPOT?!

GUH?!



I STUDIED EVERY SKILL A BRUTE LIKE YOU MIGHT HAVE, KUNIGAMI.



DAMN...!! THIS GUY'S QUITE GOOD AT KEEPING THE BALL!!



LET'S DO THIS NAGI!!

ONE MORE TIME...



WAIT!

I'M NOT LETTING YOU GO SO EASILY!!



RAICHI!!!

STOP IT!!

THAT PASS HAS THE EXACT SAME TRAJECTORY AS EARLIER!!



IGAGURI!!



WHAT, SO YOU CAN LOSE THE BALL LIKE BEFORE?!



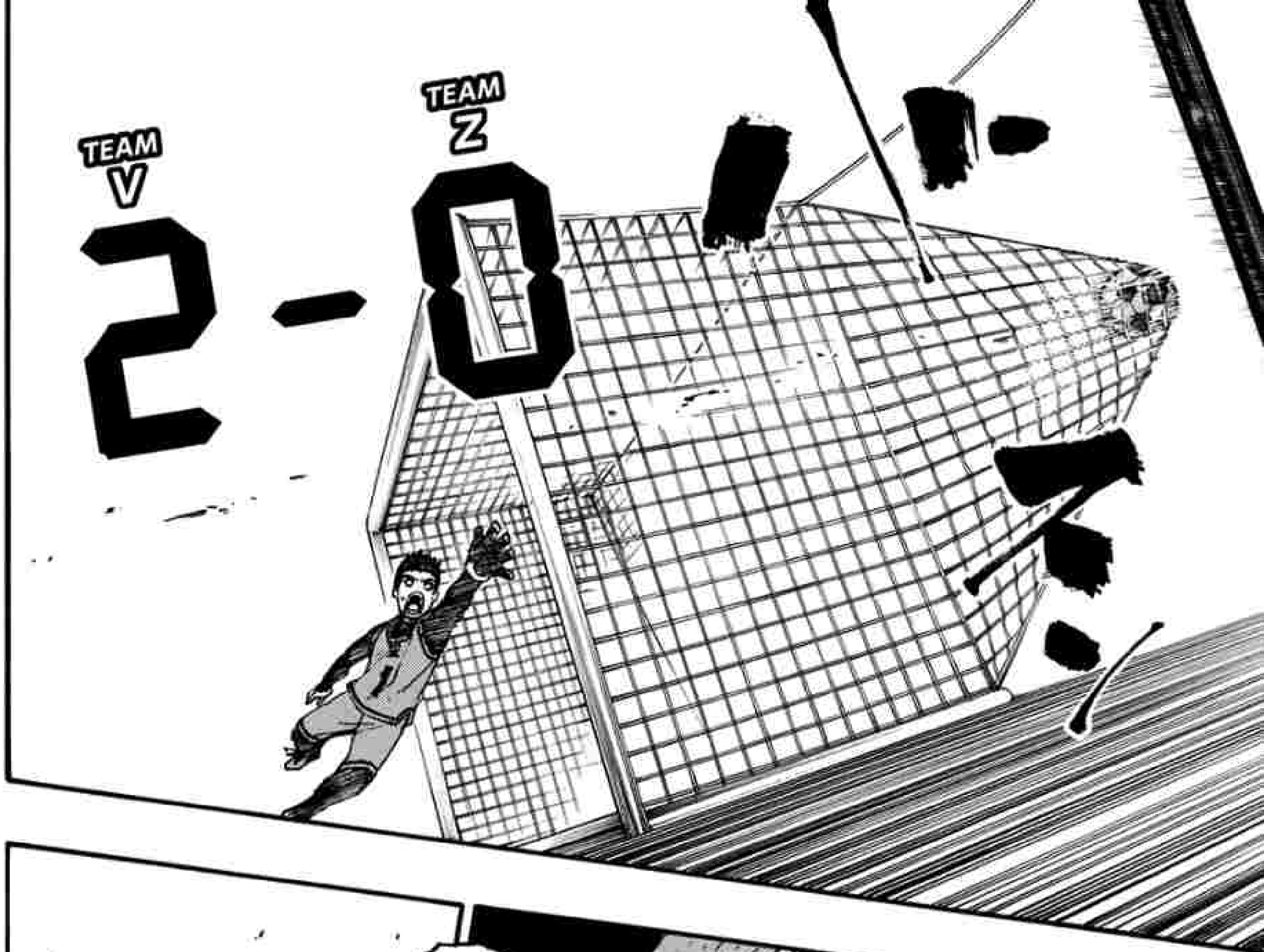
YOU GO WAIT IN FRONT, RAICHI!!!

I'LL GET IT!!











TL/N: A play on Igaguri's "O' Great Buddha" (Originally Namu Amida Butsu) catchphrase and "Never give up".





YEAH!!



GO,
CHIGIRI!!



ASA

2-0



LET'S GO,
TEAM Z!!

YOU
CAN DO IT,
CHIGIRI!!



STEAL
IT!!

GET IN
FROM THE
FLANK!!

HE
PASSED
IT TO THE
FRONT!!



AND
NOW,

I WILL
GO FASTER



I'LL OVERTURN
THIS POINT
DIFFERENCE

WITH
THESE LEGS
OF MINE...



?!!



THIS GUY...



HE CAUGHT UP TO ME?!



IS AS QUICK AS I AM...?!



ARE YOU KIDDING ME...?!

DID CHIGIRI LOSE ON A CONTEST OF SPEED?!



NICE ONE, ZANTETSU!



IF THEY SCORE ANOTHER GOAL, IT WILL REALLY BE OVER FOR US, RIGHT?!

SHIT!!

INTERCEPT ANY PASSES TO NAGI!!

I WILL HANDLE REO!!



DON'T LET THEM MAKE ANY PASSES TO NAGI!!

I'LL JOIN YOU GUYS!



THAT GUY...

WILL BE FREED UP!!



IN THAT CASE, GO FOR IT, ZANTETSU.

GET IN YOUR "ZONE".



IF TOO MANY PEOPLE END UP TAKING NAGI, THEN...



AH, SHIT! GO BACK, NARUHAYA!!

MY "ZONE"...



THIS IS INDEED...

HMM...

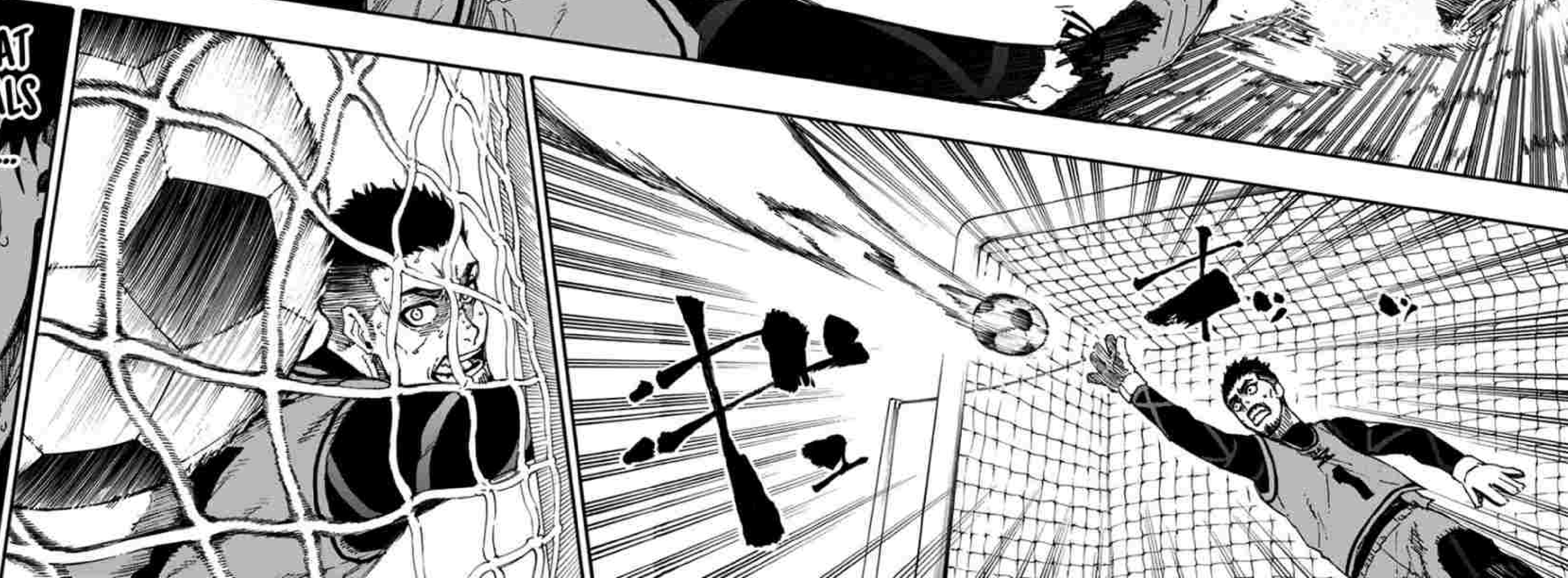


TEAM



THAT SEALS IT...

TEAM V HAS KILLED...







AT THIS POINT, NOT A SINGLE PLAYER IN TEAM Z...



SINCERELY BELIEVED ANY LONGER...



THAT WE COULD STAND OUR GROUND IN THIS MATCH...

EXCEPT
FOR ONE.

?!



FINALLY
SOMETHING
FUN TO DO~
♪

REAL
GREAT!

GREAT!

HE WAS THE ONLY ONE LEFT
WITH A FIGHTING SPIRIT....